

52
51

ESCOBAR - URIBE ASOCIADOS

A B O G A D O S

Carrera 11A No. 94-76 Of. 305 - P.O. Box 94948, Bogotá, Colombia, S.A.
Tels: (571) 6162051 - 6162061 - 6161859 - 6161869
Fax: (571) 6161889

2644/PCT

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E. S. D.

Ref.: Expediente No. 04.031.542
Solicitud de Patente a nombre de
Burko Systems and Development Ltd.

SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO
Radicación: 04031542 00000003 Folios: 9
Fecha (AMB): 2004-06-29 16:18:14
Trámite: 011 PCT-PATENT 379 FASE NACI 444 REPUESTA
Dependencia: 2020 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Yo, JIMENA ESCOBAR URIBE, identificada como aparece al pie de mi firma, domiciliada en la Carrera 11 A No. 94-76, Of. 305, obrando como apoderada de la sociedad Burko Systems and Development Ltd., domiciliada en Ramat Hasharon, Israel, solicitante de la patente de la referencia, en respuesta al oficio No. 04509 notificado por fijación en lista el 30 de abril de 2004, me permito presentar los siguientes documentos:

1. Documento (1) en que consta la cesión del derecho a la patente otorgado por los inventores a favor de mi mandante.

Sobre el particular, es importante resaltar que de conformidad con las normas legales vigentes, artículo 1 de la Resolución 210 de 2001, expedida por el Superintendente de Industria y Comercio y artículo 2 de la Convención de la Haya, el documento en inglés que se pretenda aportar como parte de los trámites de propiedad industrial ante la Superintendencia de Industria y Comercio no requieren traducción. Por otro lado, la legalización consular y/o diplomática de los documentos expedidos en el extranjero no es necesaria. Por lo tanto, el documento de cesión anexo a este memorial es válidamente presentado en idioma inglés y con la correspondiente Apostilla.

2. Dibujos elaborados con las convenciones usuales del dibujo técnico y los artes finales en tamaño 12 x 12 centímetros (por duplicado) de la figura característica.

Así mismo, manifiesto que el poder de la sociedad solicitante fue presentado a ese Despacho mediante mi memorial de junio 8 de 2004.

Espero con esto haber dado cabal cumplimiento a lo solicitado por ese despacho y de conformidad con lo indicado en los artículos 3º., inciso 3, 35 inciso 2 y 59 inciso 2 del CCA, al analizar este memorial, atentamente solicito se traten todas las cuestiones planteadas con motivo del mismo.

Señor Superintendente,


JIMENA ESCOBAR URIBE
C.C.39.779.452 de Usaquén
T.P. 68228

מס' 66

אימות חתימה
ואימות חתימתו של אדם בשם תאגיד או בשם אדם אחר

אני הח"מ, אריה לית, נוטריון בירושלים מאשר כי ביום 30.5.2004 ניצב לפני במשרדי ברח' האומנים 7, תל-אביב מר זאב בורקו שזהותו הוכחה לי על פי תעודת זהות, מספר 065227803 שהוצאה על ידי משרד הפנים בתל-אביב ביום 17.11.1982, וחתם מרצון החופשי על המסמך המצורף והמסומן באות "א-א", וכן חתם מרצון החופשי על המסמך המצורף והמסומן באות "א-א" בשם בורקו מערכות ופתוח בע"מ (להלן "החברה").

ואני מאשר כי להוכחת רשותו הנ"ל לחתום בשם החברה הוצג בפני תצלום העתק מאושר של פרוטוקול ישיבת מועצת המנהלים של החברה מיום 11.11.1991 המאשר כי מר זאב בורקו מורשה לחתום בשם החברה בצירוף חותמת החברה.

ולראיה הנני מאשר את החתימה הנ"ל בחתימת ידי ובחותמי, היום 30.5.2004.

AUTHENTICATION OF SIGNATURE AND
AUTHENTICATION OF SIGNATURE OF PERSON SIGNING ON BEHALF
OF A BODY CORPORATE OR IN THE NAME OF ANOTHER PERSON

I, the undersigned, ARYEH LITT, Notary at Jerusalem hereby certify that on 30th May, 2004 there appeared before me at my office at Rehov Ha'Omanim 7, Tel Aviv, Israel, Mr. ZEEV BURKO whose identity was proved to me by Identity Booklet No. 065227803 issued by the Ministry of the Interior at Tel-Aviv on 17.11.1982, and signed of his own free will the attached document marked "A-A" and who also signed of his own free will the attached document marked "A-A" on behalf of BURKO SYSTEMS & DEVELOPMENT LTD. (hereinafter "the Corporation").

And I certify that, with a view to establishing the right of the above to sign on behalf of the Corporation there has been produced to me a photocopy of a certified copy of by the Minutes of the Meeting of the Corporation's Directors dated 11.11.1991 authorizing Mr. ZEEV BURKO to sign in the name of the company with the addition of the Corporation stamp.

In witness whereof I hereby authenticate the signature of the above-named by my own signature and seal today, 30th May, 2004.

Fee paid in the sum of NIS 238 + VAT.

שכר בסך 238 ₪ + מע"מ ישולם.

חותם הנוטריון Notary's Seal



Signature

Yael Dory
יעל דורי

APOSTILLE
(Convention de la Haye du 5 Octobre 1961)

Yael Dory
יעל דורי

1. STATE OF ISRAEL

This public document

2. Has been signed by

Avner Liff

Advocate

עו"ד

אברהם לייף

3. acting in capacity of Notary

3. המכהן בתור נטריון

4. bears the seal/stamp of the above Notary

4. נושא את החותם / החותמת של נטריון הנ"ל

Certified

אושר

5. at the Ministry of Justice, Jerusalem

5. במשרד המשפטים בירושלים

6. Date

08 06 2004

08 06 2004

6. ביום

7. by an official appointed by the Minister
of Justice under the Notaries Law, 1976

7. על ידי מי שמונה בידי שר המשפטים לפי חוק
הנטריונים, תשל"ו - 1976

8. Serial number

66

66

8. מס' סדורי

9. Seal/Stamp

9. החותם. החותמת

10. Signature

Yael Dory

יעל דורי

10. חתימה



Yael Dory
יעל דורי

Yael Dory
יעל דורי



ASSIGNMENT DEED

The undersigned, ZEEV BURKO domiciled at 17 Szold Street, Ramat Hasharon 47225, Israel **DECLARE THAT I HEREBY ASSIGN AND TRANSFER** to **BURKO SYSTEMS & DEVELOPMENT LTD.**, a corporation organized under the laws of the State of Israel, domiciled 17 Szold Street, Ramat Hasharon 47225, Israel all the rights that I have or may have in and to Patent Application No. 04.031.542 filed on April 2, 2004 in so far as the Republic of Colombia is concerned.

The Assignor and the Assignees sign this document as proof of their acceptance of this Assignment.

Signed at Tel-Aviv, Israel
on May 30, 2004

Signed at Tel-Aviv, Israel
on May 30, 2004



Signature of Assignor

Signature of ZEEV BURKO
Status: President
duly authorized on behalf of
**BURKO SYSTEMS &
DEVELOPMENT LTD.**

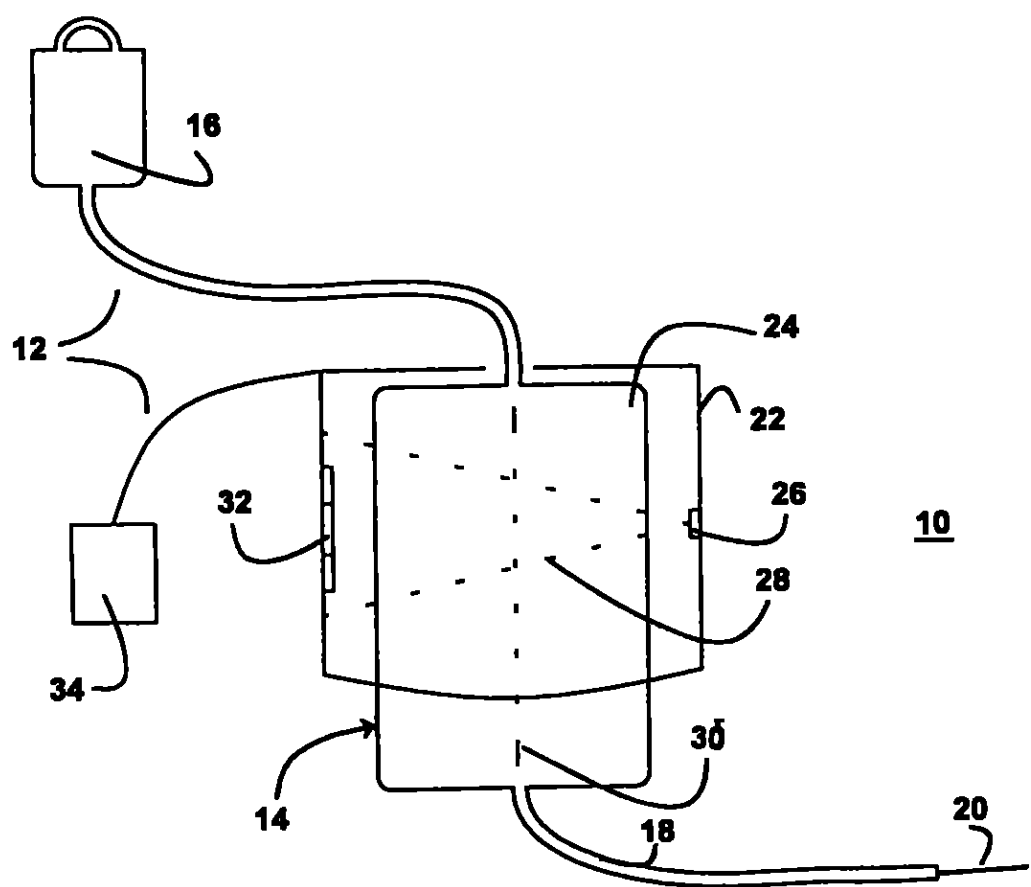


FIG. 1

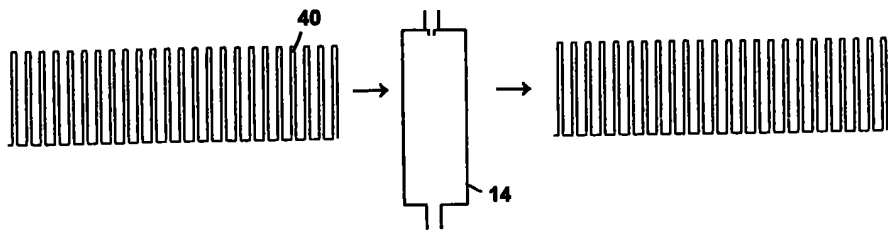


FIG. 2 A

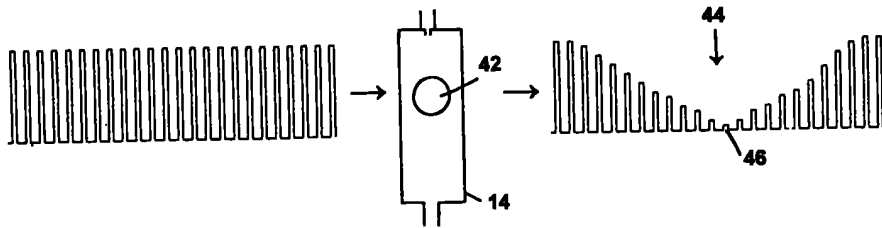
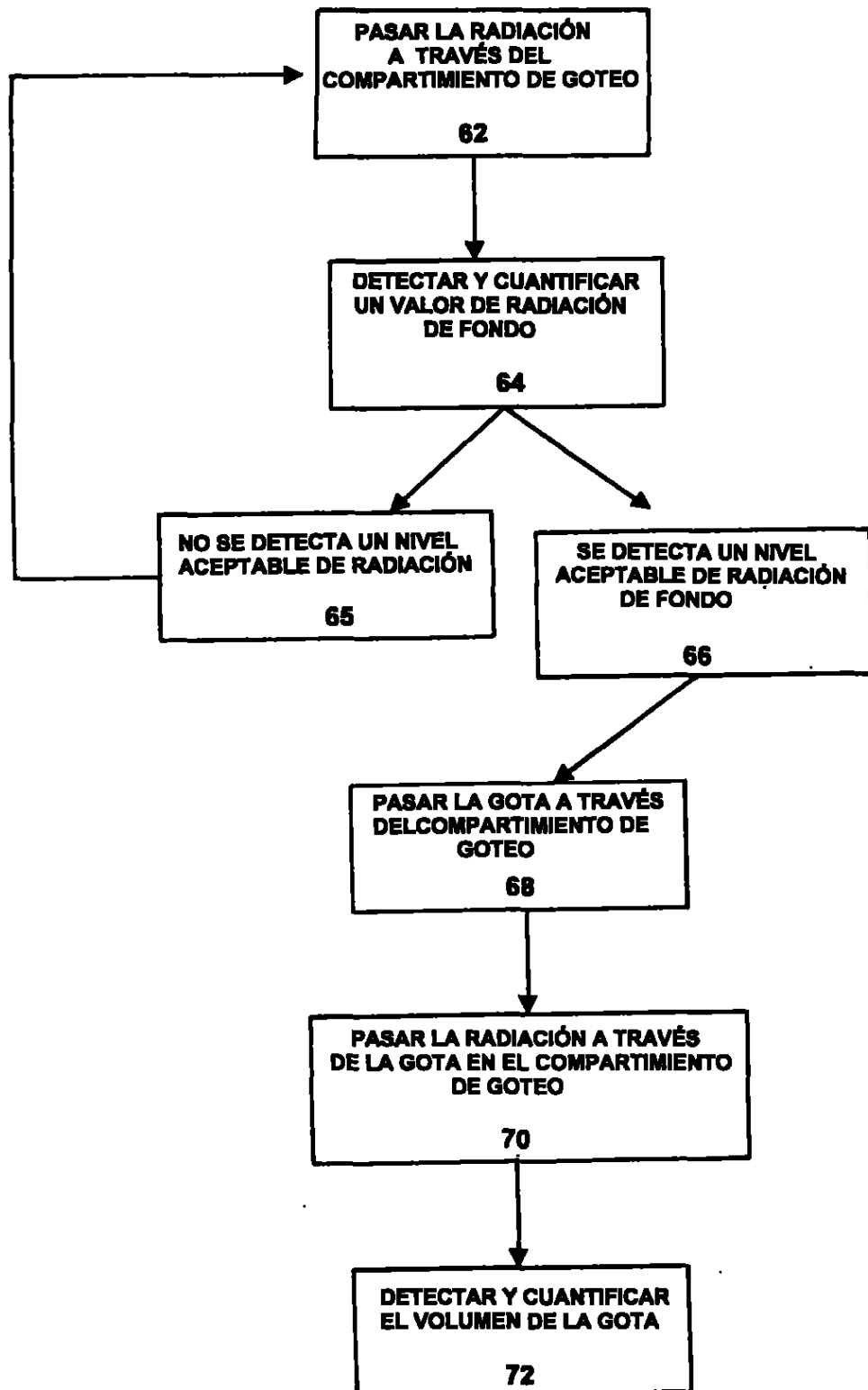


FIG. 2 B

FIG. 3

80



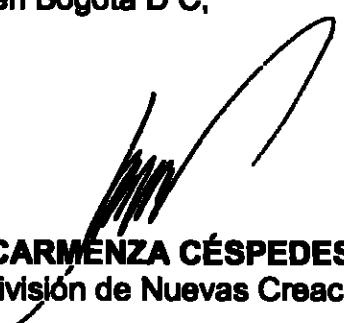
2020
Bogotá D C

Doctor(a)
JIMENA ESCOBAR URIBE.
Apoderado(a)

REFERENCIA:	Radicación N°	04-31542
	Solicitud internacional	PCT/US02/26504
	Fecha límite fase nacional	05/04/2004
	Trámite	011
	Evento	379
	Actuación	416
	Oficio N°	738
	Folios	001

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en los artículos 26 y 27 de la Decisión 486, de la Comisión de la Comunidad Andina, y en las demás disposiciones vigentes sobre la materia, se envía el extracto de la solicitud a la oficina de comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial, conforme lo establece el artículo 40 de la Decisión 486.

Cúmplase **29 AGO. 2005**
Dado en Bogotá D C,


ALIX CARMENZA CÉSPEDES DE VERGEL
Jefe División de Nuevas Creaciones

202051

1